

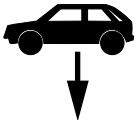
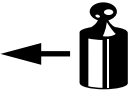

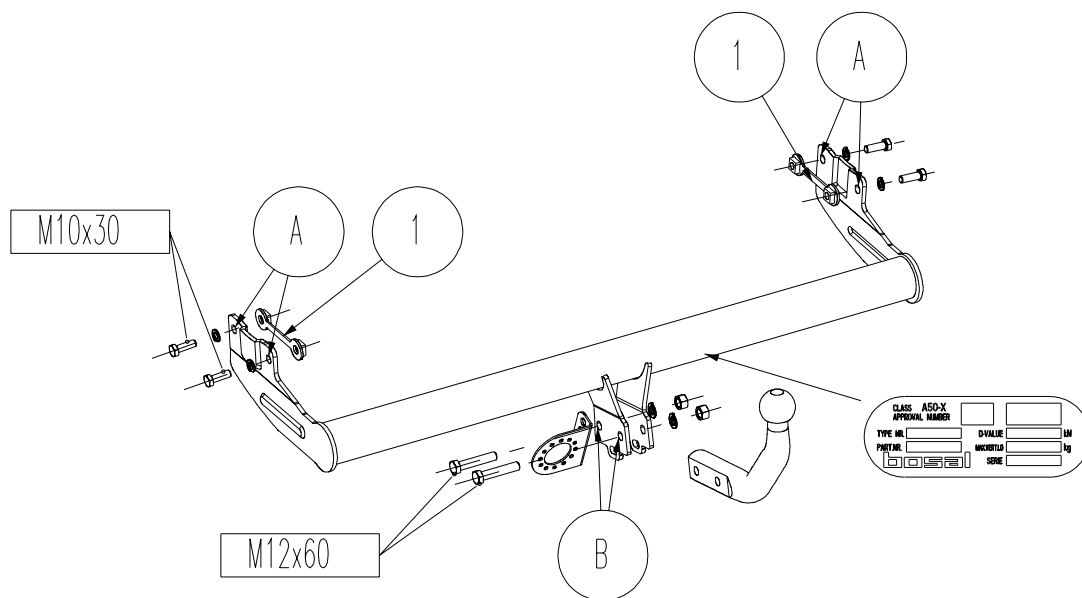


|   |  |   |  |   |   |   |  |    |   |    |   |    |  |   |   |    |   |    |  |
|---|--|---|--|---|---|---|--|----|---|----|---|----|--|---|---|----|---|----|--|
| Montagehandleiding<br>Fitting instruction<br>Montageanleitung<br>Description de montage<br>Instrucciones de montaje<br>Montagevejledning<br>Monteringsveiledning<br>Monteringshandledning<br>Asennusohje<br>Návod k montáži | <b>MERCEDES A-klasse</b><br><b>LWB, SWB</b><br><br> <b>10/1997</b> →<br><br><b>TYPE: 022761</b> | <br><b>EC 94/20</b><br><br><b>e4 00-1020</b> | <br><b>1650 kg</b> | <br><b>1000 kg</b> | <br><b>50 kg</b> | <b>D</b><br>waarde<br>value<br>Wert<br>valeur<br><br><b>6,11 kN</b> | <table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> <td></td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table> | NL | D | GB | N | SF |  | F | E | DK | S | CZ |  |
|   | NL   | D   | GB   | N   | SF  |   |  |    |   |    |   |    |  |   |   |    |   |    |  |
| F   | E  | DK  | S  | CZ  |   |   |  |    |   |    |   |    |  |   |   |    |   |    |  |
|   |  |   |  |   |   | (c) BOSAL 29-10-2004      Rev. nr. 02                               |  |    |   |    |   |    |  |   |   |    |   |    |  |



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

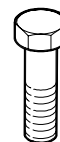
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

|                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| Meegeleverde onderdelen         | Medfølgende komponenter |
| Mitgelieferte Befestigungsteile | Vedlagt festemateriell  |
| Provided parts                  | Medföljande komponenter |
| Materiel de fixation joint      | Mukana tulevat osat     |
| Piezas incluidas                | Dodané upevňovací díly  |



4x M10x30  
2x M12x60



2x M12



4x M10  
2x M12

## 022761 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en demonteer de afdekplaten aan de onderzijde van het voertuig.
3. Maak een uitsparing in de bumper en in de linker afdekplaat, volgens meegeleverd detailblad.
4. Plaats contra plaatjes "1" in de chassisbalken, middels de rechthoekige openingen in de onderzijde van de chassisbalken. Positioneer deze zodat de lasmoeren overeenkomen met de bevestigingspunten "A" in de chassisbalken (aan de buitenzijde van de trekhaak).
5. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" met 4 bouten M10x30, incl. veerringen en contraplaatje "1".
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
7. Monteer de afdekplaten en de bumper terug.
8. Monteer de kogel en de stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "B" met 2 bouten M12x60, incl. veerringen en moeren M12. Zet de kogel vast volgens opgegeven aanhaalmomenten.
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

## 022761 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the cover plates on the lowerside of the vehicle.
3. Make a recess in the bumper and in the LH side cover plate as shown in the provided detail page.
4. Put the backing plates "1" in the frame members, through the rectangular apertures in the lowerside of the frame members.  
Position these in such way that the welded-on nuts correspond with the fitting points "A" in the frame members (on the outside of the towbar).
5. Mount the towbar at the holes "A" using 4 M10x30 bolts, spring washers and backing plates "1".
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Remount the cover plates and the bumper.
8. Mount the tow ball and the socketplate at the holes "B" using 2 M12x60 bolts, spring washers and nuts M12 (torque value M12-79 Nm).
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

## 022761 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs et les plaques de couverture au dessous du véhicule.
3. Faire une découpe dans le pare-chocs et dans la plaque de couverture à gauche suivant le gabarit fourni.
4. Mettre les contre plaques "1" dans les longeron du châssis, par les orifices rectangulaire dans le dessous des longerons du châssis.  
Positionner les plaques de telle sorte que les écrous soudés correspondent aux trous de fixation "A" dans les longerons du châssis ( à l'extérieur de l'attelage).
5. Monter l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M10x30, des rondelles grower et de la contre plaque "1".
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Remonter les plaques de couverture et le pare-chocs.
8. Monter la boule et le support du prise au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M12x60, des rondelles grower et des écrous M12 et fixer au couple de serrage de 79 Nm.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

## 022761 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und die Abdeckplatten an der Unterseite des Fahrzeuges demontieren.
3. Einen Ausschnitt im Stoßfänger und in die linke Abdeckplatte gemäß Détail vornehmen.
4. Die Gegenplatten "1" in den Chassisrahmen legen, durch die rechteckigen Öffnungen in der Unterseite des Chassisrahmens. Diese so positionieren, daß die Schweissmutter mit den Befestigungspunkten "A" im Chassisrahmen übereinstimmen (an der Außenseite der Anhängervorrichtung).
5. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M10x30, Federringen und Gegenplatte "1" an die Löcher "A" montieren.
6. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
7. Die Abdeckplatten und den Stoßfänger wieder anbringen.
8. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x60, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "B" montieren. Die Kugel mit angegebenen Drehmomenten anziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

## 022761 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y las chapas de recubrimiento de la parte inferior del vehículo.
3. Efectuar un vaciado en el parachoques y en la chapa de recubrimiento izquierda según la hoja de detalles incluida.
4. Colocar las contrachapas "1" en los largueros del chasis a través de las aberturas rectangulares en la parte inferior de los largueros del chasis. Colocarlas de tal manera que las tuercas soldadas coincidan con los puntos de fijación "A" en los largueros del chasis (en la parte exterior del gancho de tiro).
5. Montar el gancho en los orificios "A" por medio de 4 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y contrachapa "1".
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
7. Montar de nuevo las chapas de recubrimiento y el parachoques.
8. Montar la bola y la placa del enchufe en los orificios "B" por medio de 2 pernos M12x60, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12. Fijar la bola según los pares de apriete indicados.
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

## 022761 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og afmonter afdækningspladerne fra undersiden af bilen.
3. Lav en udsøring i kofangeren og i den venstre afdækningsplade jf. den medfølgende detaljetegning.
4. Anbring spændestykkerne "1" i chassisvangerne vha. de rektangulære åbninger på undersiden af chassisvangerne. Positionér disse, så svejsemøtrikkerne svarer til monteringspunkterne "A" i chassisvangerne (på ydersiden af trækkrogen).
5. Montér trækkrogen ved hullerne "A" med 4 bolte M10x30, inkl. fjederskiver og spændestykke "1".
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
7. Montér afdækningspladerne og kofangeren igen.
8. Montér kuglen og stikdåsepladen ved hullerne "B" med 2 bolte M12x60, inkl. fjederskiver og møtrikker M12. Spænd kuglen fast jf. de angivne spændingsmomenter.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

## 022761 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og demonter dekkplatene på undersiden av kjøretøyet.
3. Lag et innsnitt i støtfangeren og i den venstre dekkplaten i henhold til den medsendte detaljtegningen.
4. Plasser spennstykkene "1" i chassisbjelkene ved hjelp av de rektangulære åpningene på undersiden av chassisbjelkene. Plasser disse slik at sveisemutrene svarer til monteringspunktene "A" i chassisbjelkene (på utsiden av tilhengerfestet).
5. Monter tilhengerfestet ved hullene "A" med 4 bolter M10x30, inkl. fjærskiver og spennstykke "1".
6. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
7. Monter dekkplatene og støtfangeren igjen.
8. Monter kulan og platen for stikkkontakten ved hullene "B" med 2 bolter M12x60, inkl. fjærskiver og mutrer M12. Stram kulan i samsvar med de oppgitte tilstrammingsmomentene.
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

## 022761 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkkeissa.
2. Irrota puskuri ja peitelevyt auton alapuolelta.
3. Tee puskuriin ja vasempaan peitelevyyn loveus varusteeseen kuuluvan mallineen avulla.
4. Runkopalkkeissa on alapuolella suorakaiteenmuotoiset aukot, joiden kautta voidaan asettaa tukilevyt "1" runkopalkkeihin.  
Kohdista tukilevyt siten, että hitsatut mutterit ovat runkopalkkeissa kiinnitysreikien "A" kohdalla (vetokoukun ulkopuolella).
5. Kiinnitä vetokoukku reikiin "A" neljän ruuvien M10x30, jousialuslevyjen ja tukilevyjen "1" avulla.
6. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
7. Kiinnitä peitelevyt ja puskuri takaisin.
8. Kiinnitä kuulapää ja pistorasialevy reikiin "B" kahden ruuvien M12x60, jousialuslevyjen ja mutterien M12 avulla ja kiristä kiinnitys 79 Nm:n momenttiin.
9. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

## 022761 MONTERINGSHANDLEDNING

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detalbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera kofångaren och täckplåtarna på fordonets undersida.
3. Skär ut en öppning i kofångaren och i den vänstra täckplåten enligt den bifogade detaljskissen.
4. Placera motbrickorna "1" i chassibalkarna genom de rektangulära öppningarna i chassibalkarnas undersida. Positionera dem så att de svetsade muttrarna överenskommer med monteringspunkterna "A" i chassibalkarna (på dragkrokens utsida).
5. Montera dragkroken vid hälen "A" med 4 skruvar M10x30, inkl. fjäderbrickor och motbrickan "1".
6. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
7. Sätt tillbaka täckplåtarna och kofångaren.
8. Montera kulan och stickkontaktsplattan vid hälen "B" med 2 skruvar M12x60, inkl. fjäderbrickor och muttrar M12. Momentdrag kulan enligt de angivna åtdragningsmomenten.
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

## 022761 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstraňte z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a krycí panely na spodní straně automobilu.
3. Zhotovit v nárazníku a v levém krycím panelu výřez podle detailu.
4. Umístít destičky „1“ do konstrukce skrze obdélníkové otvory ve spodní straně konstrukce (rámu). Umístít je tak, aby že přivařené matice korespondují fixačním bodům „A“ v konstrukci (rámu)(na vnější straně tažného nosníku).
5. Připevnit tažný nosník (otvory „A“), použít 4 šrouby M10x30, pružné podložky a destičky „1“.
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnoty kroutícího momentu pro jednotlivé typy šroubů:  
M10-46 Nm  
M12-79 Nm  
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutícího momentu.
7. Připevnit krycí panely a nárazník.
8. Připevnit kulový čep (otvory „B“) za použití 2 šroubů M12x60, pružných podložek a matic M12 a držák na zásuvku.(hodnoty kroutícího momentu: M12-79 Nm).
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby z kterou je zodpovědný.

022761-2-3

06-02-2001

